

Formulário para emissão de vários atestados (via correio)

Shoshōmei Kōfu Shinseisho  
諸証明 交付 申請書

Yūseiyō  
(郵送用)

Reiwa ano mês dia  
令和 年 月 日

Solicito anexando uma cópia de Identificação Pessoal, envelope resposta (selado), e o valor referente ao documento.  
次のとおり、手数料（定額小為替）、返信用封筒（切手貼付）、本人確認書類の写しを添えて請求します。

Solicitante 請求者	Endereço 住所	
	Nome completo 氏名	É necessário assinar se o nome não for escrito a próprio punho (digitalmente no pc ou carimbado). [自署以外の方法（ゴム印を押す、パソコン等で作成など）で氏名を記入した場合は、サインが必要です] Assinar サイン ( )
	Nº de telefone que possa atender de dia 連絡先(昼間に連絡がつく電話番号)	☎ ( ) - ( ) Data de nascimento 生年月日 Taishō Shōwa Heisei Senrei 大正・昭和・平成・西暦 ano 年 mês 月 dia 日

O solicitante é (.....) do Titular do Koseki 必要な方との関係  
 Própria Pessoa 本人 · Cônjuge 配偶者 · Filho[a] 子 · Pai-Mãe 父母 · Avô[s] 祖父母 · Neto[a] 孫 · Outros 其他 ( )

Endereço do Koseki OU nacionalidade 本籍又は国籍 Titular do Koseki 筆頭者

Alteração recente nos dados do Koseki 最近、戸籍に関する届出をされた方は記入してください  
 ( ) Tipo de notificação 届を ( ) ano ( ) mês ( ) dia ( ) prefeitura notificada 役所に届出

Tipos 種類	Familiar 謄本 (全部事項証明書)	Pessoal 抄本 (個人事項証明書)	Nome da pessoa necessária 必要な方の氏名	Valor por via 手数料
Koseki 戸籍	Vias 通	Vias 通		1 通 450 円
Joseki 除籍	Vias 通	Vias 通		1 通 750 円
Kaisei Hara Koseki 改製原戸籍 (平成・昭和・大正)	Vias 通	Vias 通		1 通 750 円
Koseki no Fuhyo 戸籍の附票	Vias 通	Vias 通		1 通 300 円
Kaisei Hara Fuhyo 改製原附票 (平成)	Vias 通	Vias 通		1 通 300 円
Mibun Shōmeisho 身分証明書 ※1	Vias 通	Somente para solicitação do Mibun Shōmeisho por terceiros é preciso uma procuração. 身分証明書は、本人以外の方が請求する場合は、委任状が必要です。		1 通 300 円
Dokushin Shōmeisho 独身証明書	Vias 通			1 通 300 円
Shibō Shindansho no utsushi 死亡診断書の写し	Vias 通	Registrado em: ano 年 mês 月 dia 日 届出		1 通 350 円
① 受理証明書 (届)	Vias 通	Registrado em: ano 年 mês 月 dia 日 届出		1 通 350 円
② 記載事項証明書 (届)	Vias 通	Registrado em: ano 年 mês 月 dia 日 届出		1 通 350 円
① ② Nome e data de nascimento da pessoa necessária 必要な方の氏名と生年月日				Data de nascimento 生年月日 ano 年 mês 月 dia 日

Modelo 見本 { ① 受理証明書 → Atestado do Registro de: (Shushō) Nascimento, (Kon in) Casamento, (Rikon) Divórcio ou (Shibō) Óbito  
 ② 記載事項証明書 → Certidão de: (Shushō) Nascimento, (Kon in) Casamento, (Rikon) Divórcio ou (Shibō) Óbito  
 ① ② Escreva entre os parênteses ( ) em japonês, o que deseja solicitar conforme o modelo acima. ( ) に必要な証明書を記入ください。

Motivo da solicitação 申請の理由	<input type="checkbox"/> Trâmite para receber a herança 相続手続 Herança [nome do (□ falecido · □ necessário)] 被相続人 (□ 死亡された方 · □ 必要な方) の氏名 ( ) Do autor da herança é { <input type="checkbox"/> Koseki do nascimento até o óbito (ininterrupto) 出生から死亡まで連続した戸籍 } Qtes conjuntos <input type="checkbox"/> Koseki do nascimento até o casamento (ininterrupto) 出生から婚姻まで連続した戸籍 } [__セット] <input type="checkbox"/> Koseki do casamento até o óbito (ininterrupto) 婚姻から死亡まで連続した戸籍 } <input type="checkbox"/> Outros 其他 ( )
Onde apresentará (証明の使いみち)	<input type="checkbox"/> Solicitação de passaporte パスポート申請 Nome do solicitante パスポートを取得される方の氏名 ( ) <input type="checkbox"/> Notificação do Koseki 戸籍届出 <input type="checkbox"/> Casamento 婚姻届 <input type="checkbox"/> Transferência do endereço do Kosei 転籍届 <input type="checkbox"/> Divórcio 離婚届 <input type="checkbox"/> Separação da família 分籍届 <input type="checkbox"/> Outros 其他 ( ) <input type="checkbox"/> Trâmites para desmanchar o carro e outros 車の廃車等の手続 Nome e/ou endereço do registro do carro 車検証の住所及び氏名 ( ) <input type="checkbox"/> Solicitação de visto ビザの申請 <input type="checkbox"/> Outros 其他 ( )
※ Assinale <input checked="" type="checkbox"/> a alternativa desejada ※ 右に該当する <input checked="" type="checkbox"/> にチェックしてください	
Escrever entre os parênteses ( ) o que deseja solicitar ( ) 欄はご記入ください	
Observação 其他連絡事項	
Apresentar na(o) 提出先	<input type="checkbox"/> Secretaria da Justiça 法務局 <input type="checkbox"/> Tribunal 裁判所 <input type="checkbox"/> Aposentadoria 年金機構 <input type="checkbox"/> Banco 金融機関 <input type="checkbox"/> Outros 其他 ( )

Atestado de Residência Jūmin-hyō 住民票

Endereço atual e/ou anulado 住所地(現在・旧)

Nome do Chefe de Família 世帯主

Tipos 種類	Familiar 謄本	Pessoal 抄本	Nome da pessoa necessária 必要な方の氏名	Valor por via 手数料
Jūmin-hyō 住民票	Vias 通	Vias 通		1 通 300 円
Jo Jūmin-hyō 除住民票 (Jo-hyō) Anulado		Vias 通		1 通 300 円
Kisai Jikō Shōmeisho 記載事項証明	Vias 通	Vias 通		1 通 300 円

※ Assinale  se necessita ou não das informações abaixo. 下記の項目に必要な部分に  してください。

Endereço do Koseki ou nacionalidade 本籍地表示又は国籍	<input type="checkbox"/> Sim はい <input type="checkbox"/> Não いいえ	Dados do visto 在留関連	<input type="checkbox"/> Sim はい <input type="checkbox"/> Não いいえ
Chefe de Família e parentesco 世帯主氏名・続柄の記載	<input type="checkbox"/> Sim はい <input type="checkbox"/> Não いいえ	My Number マイナンバー	<input type="checkbox"/> Sim はい <input type="checkbox"/> Não いいえ
Apresentar na(o) 提出先	<input type="checkbox"/> Imigração 入国管理局 <input type="checkbox"/> Trabalho 職場 <input type="checkbox"/> Banco 金融機関 <input type="checkbox"/> Receita Federal 税務署 <input type="checkbox"/> Amassar o carro 車の廃車 <input type="checkbox"/> Alteração de proprietário do carro 車の名義変更 <input type="checkbox"/> Outros 其他 ( )		

- ◇ Há caso que por erro no preenchimento do formulário será devolvido sem emitir o documento solicitado.  
この請求書の記入に不備があると、不処理のまま返送される場合があります。
- ◇ Em caso de dúvida, entre em contato com a prefeitura onde solicitará o *Jūmin-hyō*, *Koseki* e outros.  
その他不明な点がありましたら、住所地（現在・旧）又は本籍地のある市区町村へお尋ねください。
- ◇ Entrar em contato antecipadamente com a prefeitura onde irá solicitar para saber o valor exato do documento.  
証明の手数料は、市区町村によって異なりますので、あらかじめ住所地（現在・旧）又は本籍地のある市区町村で確認してください。
- ◇ O *Koseki* familiar, pessoal ou anulado, é emitido somente à pessoa que tem o parentesco direto [avô(ó)→pai・mãe→filho(a)→neto(a)]; demais, somente mediante procuração da pessoa que tem o parentesco direto. 戸(除)籍謄本等の申請は、原則として、本人又は直系の親族の方からしかできません。それ以外の代理人の方が申請される場合は、本人又は直系の親族からの委任状が必要になります。
- ◇ Para procedimentos de herança e outros, há caso que é necessário comprovar o parentesco trazendo o *Koseki Tōhon* ou *Shōhon*.  
相続手続き等、場合によっては続柄のわかる戸籍謄本（抄本）の写し等の資料が必要な場合があります。

## Solicitação de emissão de vários atestados (via correio)

### 郵送での諸証明の取り寄せ方法について

É possível solicitar via correio os seguintes documentos: *Koseki* (registro familiar), *Mibun Shōmeisho*, *Jūmin-hyō* (residência) e outros; na prefeitura onde tem o registro do *Koseki* OU do endereço (atual e/ou anulado).  
諸証明（戸籍等・身分証明書）は本籍地、住民票等は住所地（現在・旧）の市区町村から郵送で取り寄せることができます。

Para solicitar pelo correio será necessário: 取り寄せに必要なもの

- ① **Formulário 申請書** → Solicitação de emissão de vários atestados (via correio), preenchido adequadamente.  
諸証明交付申請書（郵送用）に必要な事項を記入します。
- ② **Taxa 手数料** → Enviar o valor exato do *Teigaku Kogawase* (vale postal, vendido no correio), informando-se o valor na prefeitura onde irá solicitar. 住所地（現在・旧）又は本籍地のある市区町村にあらかじめ確認し、必要分の定額小為替（切手不可）を同封します。定額小為替は、ゆうちょ 銀行（郵便局）で購入します。
- ③ **Envelope resposta** → Escreva o endereço (será enviado somente para o endereço atual que consta no item ④), nome completo, selar e enviar junto com a solicitação. Em caso de urgência, envie como **SOKUTATSU**, com o selo expresso. *Me-rubin*, *Takkyūbin*, *Yūpaku* e outros não são permitidos utilizá-los como envelope resposta. 返信先の住所（送付先は④で確認できる現住所に限る）と氏名を記入し切手を貼ったものを同封します。お急ぎの場合は、速達料の切手を貼ってください。メール便、宅急便、ゆうパック等は返信用には使えません。
- ④ **Identificação pessoal** → Cópia do documento de identidade emitido por algum Órgão Público.  
**本人確認書類** 公的機関が発行した本人確認書類をコピーします。

Exemplos de documentos de identidade 本人確認書類とは

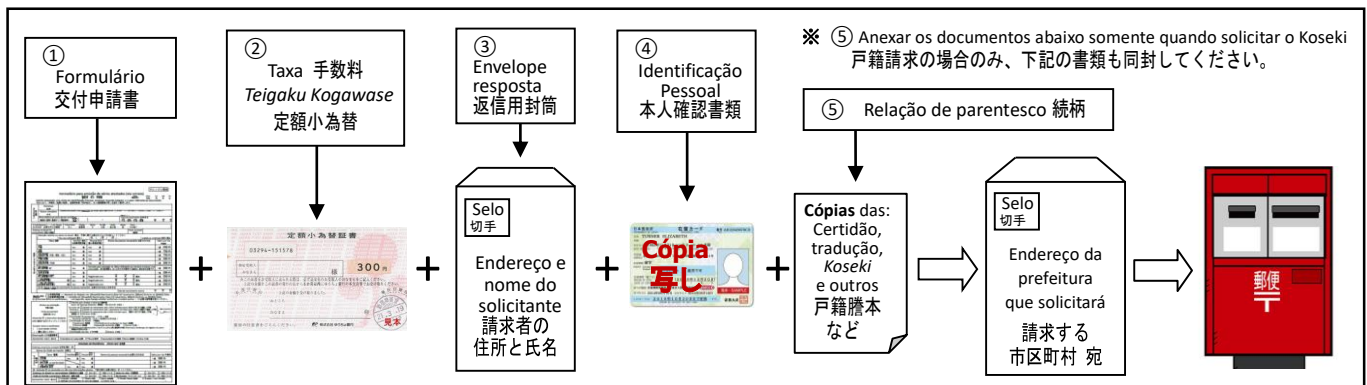
*Zairyū Card* (Cartão de Permanência), *Menkyōshō* (Carteira de Habilitação), *Jūki Card* (Cartão de Registro Básico de Residentes), *My Number Card* (Cartão de Pessoa Física), *Caderneta da Pessoa com Deficiência Física*, *Caderneta de Deficiência Intelectual*, *Hokenshō* (Cartão do Seguro de Saúde) e outros, constando o nome e endereço atual. 在留カード、運転免許証、住民基本台帳カード、マイナンバーカード、身体障害者手帳、療育手帳、国民健康保険証等の被保険者証で氏名・住所の記載のあるものなど。

※ Passaporte OU Nenkin Techō [Caderneta da Pensão (aposentadoria)], etc... não são aceitos por não constar o endereço. ※  
パスポート、年金手帳等は、現住所が記載されていませんので、本人確認の書類となりませんので、ご注意ください。

※ **Para solicitação do Koseki, é necessário anexar os documentos abaixo.** 戸籍請求の場合は下記の書類も同封して下さい。

- ⑤ **Relação de parentesco** → Cópia da Certidão de Nascimento, Casamento, etc... e a tradução em japonês para comprovar o parentesco. Se possível anexar o *Koseki* antigo. 出生証明証等のコピーとその和訳文。以前とられた戸籍のコピー

Colocar os itens ①②③④ (⑤ somente quando solicitar o koseki) no envelope e solicitar à prefeitura onde tem o registro do endereço (atual e/ou anulado) OU do *Koseki*. ①②③④ (⑤ 戸籍請求の場合) を同封し、住所地（現在・旧）又は本籍地のある市区町村に請求します。



### ※ (Atenção) (注意事項)

- O sistema do *Koseki* na Prefeitura de Kameyama digitalizou em 28 de março de 2009.  
亀山市では、平成21年3月28日に現在戸籍の電子化を行いました。
- Solicitação do *Koseki* antigo (antes de 27 de março de 2009), solicite-o como *Kaisei Hara Koseki*.  
このことに伴い、平成21年3月27日以前の戸籍の証明が必要な場合は、改製原戸籍を請求してください。
- Além disso, após a digitalização não é descrito o *Mibun Jikō* contínuo.  
また、電子化後の戸籍では、継続中でない身分事項については記載されません。
- Solicitar como *Kaisei Hara Fuhyō*, caso desejar o histórico dos endereços antigos (antes de 27 de março de 2009).
- 戸籍附票は、平成21年3月28日時点以降の住所地の記載となりますので、これ以前の住所地の証明が必要な場合は、改製原附票を請求してください。
- Ao solicitar via correio, por favor considerar o tempo do envio e dia de funcionamento da prefeitura. Portanto, obtenha um tempo disponível para solicitar. 郵送での請求は、配達の日数と役所(場)での処理日数が必要です。余裕をもって申請してください。
- Solicitação com declaração falsa e outros, será punido por lei pelo ato ilegal. 虚偽の請求など不正行為は、法により罰せられます。
- Não é aceito solicitação que leve a violação de privacidade. 個人のプライバシーの侵害につながるおそれのある請求に応じることはできません。

〒519-0195 Mie-ken Kameyama-shi Honmaru-chō 577

Shiminka Koseki Jūmin G.

Tel.: 0595-84-5003 ou 5004

〒519-0195 三重県 亀山市 本丸町 577 番地

亀山市 市民課 戸籍住民グループ

電話 0595 (84) 5003・5004